Tracking Lexical Semantic Change with a Three-Level Network

Evidence from Japanese Economic News during Japan's "Lost Decade" (1990–2000)

バブル経済　価格破壊　景気

Jiabao Wang

Queen's University Belfast

The Interpretability–Aggregation Gap

Existing approaches either sacrifice interpretability for comparability or maintain interpretability but lack a principled macro-level summary that does not create a new black box, and in both cases, an operational bridge to multilevel discourse theory is missing.

Embedding-Distance Approaches

- Comparable — easy to rank across terms/time
- Difficult to explain — a single displacement score
- May conflate genuine dynamics with sampling artefacts

Interpretable Alternatives

- Decompose change into meaningful facets (sentiment, breadth, intensity)
- No principled macro-level summary without a new black box
- Relative contribution of each dimension underspecified

What is needed is an interpretable measure of lexical semantic change that is both decomposable and aggregable.

Data and Research Design

A controlled comparison: two metaphorical crisis terms and one conventional term.

Corpus: Nikkei Telecom (日経テレコン) **; Time period:** 1990–2000 (Japan's "Lost Decade")

バブル経済

conventionalised bubble metaphor

[ba.bɯ.ɾɯ keːzai]

Bubble economy

Boom–bust dynamics framed as an inflating-and-bursting entity.

価格破壊

damaged/destroyed object

[ka.ka.kɯ ha.kai]

Price destruction

Price competition is construed as physical damage to structures.

景気

[keːkʲi]

Business conditions

General economic conditions — a non-metaphorical baseline term.

A Three-Level Semantic Change Network

Semantic change is modelled across linked micro, meso, and macro levels.

MACRO

LSCI (Lexical Semantic Change Index)

PCA-based summary of year-on-year change magnitudes — comparable yet traceable.

MESO

Crisis Thematic Content

Proportion of crisis-lexicon evidence in local contexts — a domain-adaptable framing proxy.

MICRO

Sentiment · Breadth · Intensity

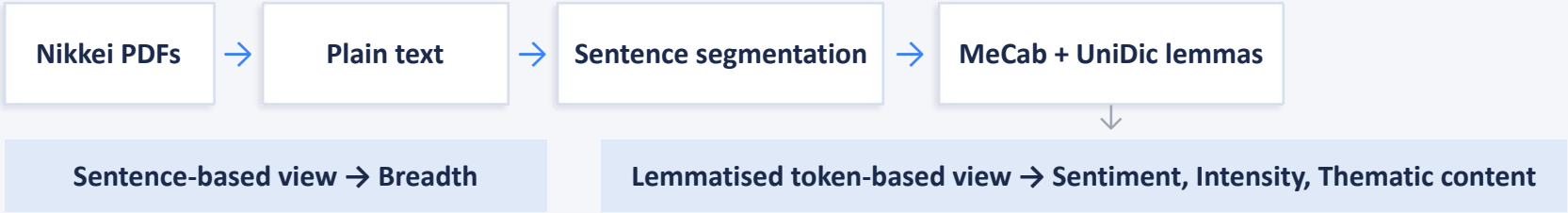
Connotative evaluation, contextual dispersion, and emotional arousal — interpretable aspects of usage change.

Frequency (salience) is retained as an auxiliary diagnostic, not a primary semantic driver.

From Corpus to Micro-Level Dimensions

Preprocessing produces two complementary views; three micro-level dimensions capture complementary facets of usage change.

Preprocessing



Sentiment

= polarity

Input: ±5 token collocates

JIWC affect lexicon
→ frequency-weighted mean

Breadth

= contextual dispersion

Input: Sentence embeddings

Sentence-BERT (50 sent. × 10 rep.)
→ mean pairwise cosine distance

Intensity

= arousal

Input: ±5 token collocates

JIWC × Warriner arousal norms
→ frequency-weighted mean

From Framing Proxy to Composite Change Signal

Crisis thematic content operationalises meso-level framing; the LSCI aggregates micro-level change via PCA.

MESO Crisis Thematic Content

→ For each target occurrence, scan the ±5 token collocate window
→ Count tokens matching the Economic Crisis Lexicon (21 lemmas)
→ Aggregate by year, normalise by total collocate tokens
→ Yearly index = proportion of crisis-lexicon evidence

Economic Crisis Lexicon： 不況，後退，恐慌，デフレ，崩壊，倒産，破綻，破産，不良債権，信用不安，損失，負債，赤字，失業，解雇，リストラ，無職，安売り，下がる，借金，物価高

MACRO Composite LSCI

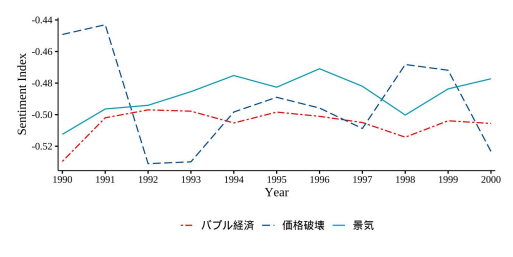
Yearly micro-level indices (sentiment, breadth, intensity)
→ Year-on-year absolute differences
→ Z-score standardisation
→ PCA: LSCI = weighted average of z-scored dimensions

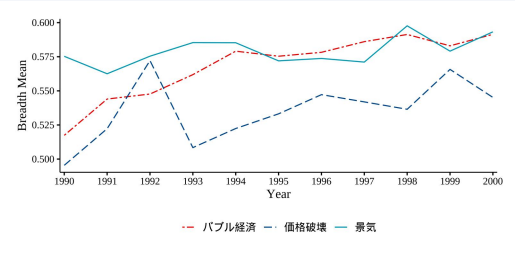
PC1 loadings → data-driven weighting
→ dimension attribution (which dimension drives change)

LSCI captures year-to-year change magnitudes, not raw semantic levels.

Frequency-based salience is retained as an auxiliary diagnostic of visibility and sampling stability, not a primary semantic driver (Dubossarsky et al., 2017).

Results I: Three Terms Show Distinct Multi-Level Profiles





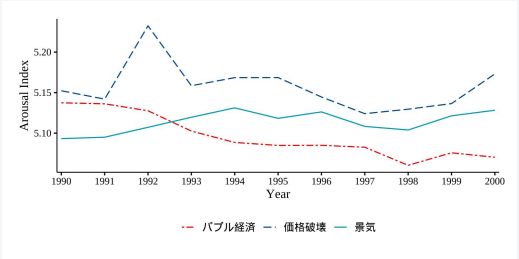


Figure 1: Micro-level dimensions change trajectories

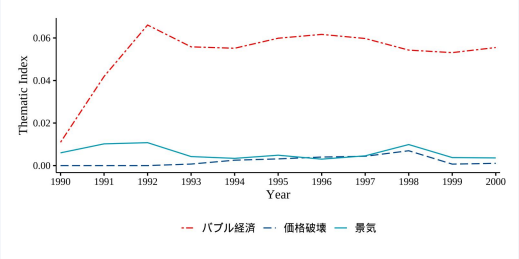


Figure 2: Meso-level dimensions change trajectories

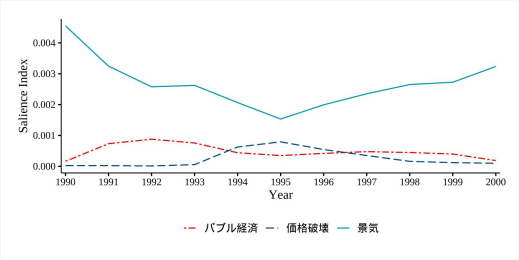


Figure 3: Frequency-based salience trajectories

バブル経済 combines sustained crisis embedding with expanding breadth; 景気 shows a prominent 1998 broadening alongside a local rise in crisis embedding; 価格破壊 exhibits late-emerging salience with a thematic peak in 1998 and heightened volatility.

Results II: LSCI — When Change Happens and What Drives It

LSCI summarises year-to-year change magnitudes; peaks indicate years of heightened reconfiguration in at least one micro-level dimension.

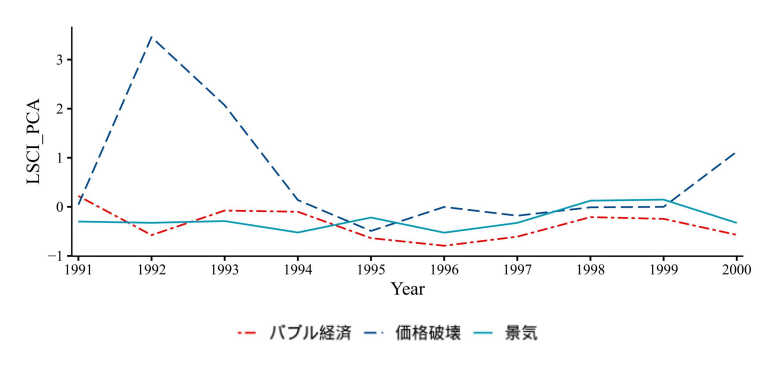


Figure 4: Macro-level change trajectories: PCA-weighted LSCI

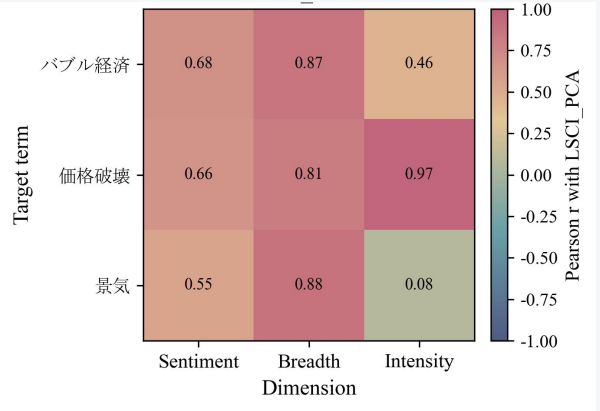


Figure 5: Correlations and z-scored dimension change magnitudes

バブル経済： Peak(1991); 価格破壊： Peak(1992–93 / 200); 景気： Peak(1998–1999).

バブル経済 and 景気: breadth-driven. 価格破壊: overwhelmingly intensity-aligned.

The same macro-level change pattern can be supported by different micro-level mechanisms — this is what makes a decomposable index analytically useful.

Discussion: Metaphorical Terms in Crisis Discourse

Compared with the conventional benchmark, metaphorical terms are more tightly coupled with crisis-oriented contexts and exhibit stronger affect-related reconfiguration — but via distinct pathways.

バブル経済

Stabilised period descriptor | **Breadth-led**

Persistently crisis-embedded while steadily broadening in contextual range — remains narratively anchored in downturn discourse throughout the decade.

価格破壊

Late crisis intensification | **Intensity-led**

Initially functions as a label for competitive price pressure (not crisis-embedded early on); becomes increasingly crisis-linked later, with pronounced arousal-aligned volatility.

景気

General-purpose benchmark | **Breadth-led (weaker)**

A non-metaphorical descriptor of aggregate economic conditions — comparatively weaker crisis embedding and macro-level change that is primarily breadth-driven.

Conclusion

An interpretable three-level network reveals that metaphorical crisis terms change more deeply — and differently — than a conventional economic benchmark.

1. A three-level semantic change network links micro-level dimensions to a macro-level summary while preserving traceability.

2. The LSCI provides a decomposable yet aggregable change index — comparable across terms and years without creating a new black box.

3. Metaphorical crisis terms carry a heavier share of evaluative framing than the conventional benchmark, but through distinct pathways — breadth-led vs intensity-led.

This framework can be extended to other domains, frames, and languages.

Jiabao Wang · jwang79@qub.ac.uk · Queen's University Belfast

References

Naomi Baes, Nick Haslam, and Ekaterina Vylomova. 2024. A multidimensional framework for evaluating lexical semantic change with social science applications. *arXiv preprint arXiv:2406.06052*.

Filippo-Enrico Cardini. 2014. Analysing English metaphors of the economic crisis. *Lingue e linguaggi*, 11.

Haim Dubossarsky, Daphna Weinshall, and Eitan Grossman. 2017. Outta control: Laws of semantic change and inherent biases in word representation models. *In Proceedings of the 2017 conference on empirical methods in natural language processing*, pages 1136–1145.

William L Hamilton, Jure Leskovec, and Dan Jurafsky. 2016. Diachronic word embeddings reveal statistical laws of semantic change. *arXiv preprint arXiv:1605.09096*.

Fumio Hayashi and Edward C Prescott. 2002. The 1990s in Japan: A lost decade. *Review of Economic Dynamics*, 5(1):206–235.

Giovanni Motta and Christian Baden. 2013. Evolutionary factor analysis of the dynamics of frames: Introducing a method for analyzing high-dimensional semantic data with time-changing structure. *Communication Methods and Measures*, 7(1):48–82.

Amy Beth Warriner, Victor Kuperman, and Marc Brysbaert. 2013. Norms of valence, arousal, and dominance for 13,915 English lemmas. *Behavior research methods*, 45(4):1191–1207.